



read me before
こちらを事前にお読みください



2 is better
2人以上での作業が良いです



don't get under
下に入らないでください

INSTALLATION インストール

Protect yourself.
ご自身を保護する格好をしてください

Check the materiality of the wall:
concrete, wood, drywall.
コンクリート、木材、ドライウォールなど壁の材質を確認してください

Support and protect the metal frame when it is on the floor.
メタルフレームが床に置かれているときは、メタルフレームを支え、保護してください

Work in a group.
Take care of your back.
グループで作業してください、背中を痛めないよう気をつけてください

Certify that the anchor is correctly in position.
アンカーが正しい位置にあることを確かめてください

Voltage: 110 V
Power: 1.5 W
ボルト: 110 V
電力: 1.5 W

Do not hang on the frame or stand on it.
フレームにぶら下がったり、立ったりしないでください

Watch the corners. don't hit them.
角にご注意ください。フレームにぶつからないよう気をつけてください

Don't put heavy tools or artifacts on the frame.
重い道具や品物をフレームの上に置かないでください

Over 18.
18歳以上

TRANSPLANTING 移植

Unplug it before transplanting.
植物の移植の前にコンセントを抜いてください

Work in a group.
Take care of your back.
グループで作業してください、背中を痛めないよう気をつけてください

Wear gloves and take care of your nails.
爪を傷めないよう手袋をしてください

Throw away the waste along with the organic.
ゴミはオーガニックと一緒に捨ててください

Before transplanting, check the size of the plant.
移植前に植物の大きさを確認してください

Check the position and type of plant you are going to put.
植物の配置と種類を確認してください

Do not pull the pockets of the plants hard.
植物のポケットを強く引っ張らないでください

Remove debris (dirt, leaves, lint) from the inside.
内側のごみ(汚れ、葉、糸くずなど)を取り除いてください

Dry the floor after transplanting.
移植後は床を拭いてください

Do not use the metal frame as a support.
メタルフレームを支えとして使用しないでください

MAINTENANCE メンテナンス

Unplug it before transplanting.
植物の移植の前にコンセントを抜いてください

Do not use artificial cleaning products: chlorine, acids, soap. Just water.
塩素、酸、石鹸などの人工的な洗浄剤は使用しないでください。水のみ使用可

When you irrigate, do not hit the metal frame.
灌水の際には、メタルフレームを傷つけないようお気を付けてください

Wipe the leaves gently with a damp cloth.
湿らせた布で葉を優しく拭いてください

After irrigation, dry the metal frame with a dry cloth.
灌水後、メタルフレームを乾いた布で拭いてください

Dry the floor after using the spray.
スプレー使用後は床を拭いてください

Check very well which stem you will prune.
どの茎を剪定するべきかよくご確認ください

Be careful with the scissors and the metal frame.
ハサミやメタルフレームの扱いにご注意ください

Don't put heavy tools or artifacts on the frame.
重い道具や品物をフレームの上に置かないでください

Do not use the metal frame as a support.
メタルフレームを支えとして使用しないでください